

Jer

Chapter 3

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1
אָהָר אַרְשׁ-וְהִתְּחָהּ מֵאֵתוֹ וְהִלְכָה אֶשְׁתּוֹ אֵת-אִישׁ יִשְׁלַח הָהָר לְאֵמֶר
अर्को मानिसको र-भएको उसबाट र-त्यो-जाने आफ्नी-पत्नीलाई यो कुनै-मानिसले त्यागेमा हेर भन्दै
H0312 H0376 H1961 H0854 H1980 H0802 H0853 H0376 H7971 H2005 H0559

רַעִים זְנוּת וְאֵת הַהָרָא הָאָרֶץ תִּחְנַף תִּחְנַף הָלוֹא עוֹד אֲלֵהָ הַיְשׁוּב
मित्रहरू व्यभिचार-गर्यो तर-तिमी त्यो देश अशुद्ध-हुनेछैन अशुद्ध-हुने के-होइन फेरि उसकहाँ के-फर्कनेछ
H7453 H2181 H1931 H0776 H2610 H2610 H3808 H5750 H0413 H7725

רְבִים וְשׁוֹב אֲלֵי וְשׁוֹב רְבִים
परमप्रभुले घोषणा-गर्नुहुन्छ मकहाँ तर-फर्क धेरैसँग
H3068 H5002 H0413 H7725

“यदि एकजना मानिसले आफ्नी पत्नीसित छुटानाम गर्छ र त्यस पत्नीले अर्को मानिससित विवाह गरी भने के त्यो पहिलो मानिस त्यही स्त्रीसित फेरि सम्बन्ध राख्न आँउछ? अँह, यदि त्यस स्त्रीकहाँ त्यो पहिलो पुरुष फर्की आए, जमीन नै एकदमै दूषित हुनेछ। तिमी धेरै प्रेमीहरूसित वेश्या झैं व्यवहार गरिरहेका छौ, अनि अब तिमी मकहाँ फर्की आउनु चाहन्छौ।” यो सन्देश परमप्रभुबाट आएको हो।

2
שְׁאִי-עֵינֶיךָ עַל-שְׁפִים וְרָאִי אֵיפֶה לֹא שְׁנֹלֶת
माथि तिम्रा-आँखा उठाऊ उजाड-ठाउहरू माथि तिम्रा-शरीर-वेचिएको छैन कहाँ र-हेर उजाड-ठाउहरू माथि तिम्रा-आँखा उठाऊ
H7901 H7693 H3808 H0375 H7200 H8205 H5375

בְּנוֹתַי בְּרָאִי וּבְחַנְיָא בְּמִדְבָּר כְּעֶרְבִי לָהֶם יִשְׁבֹּת רְכִים
तिम्रा-व्यभिचारद्वारा देशलाई र-तिमीले-अशुद्ध-पायौ उजाड-भूमिमा अरबी-जस्तो तिनीहरूको-लागि तिम्रा-बस्यौ बाटोहरूमा
H2184 H0776 H2610 H3808 H0375 H7200 H8205 H5375

וּבְרַעְתָּהּ
र-तिम्रा-दुष्टताद्वारा

“माथि पहाडको चुचुराहरू हेर, के त्यहाँ कुनै ठाउँ छ जहाँ तिम्रा प्रेमिकाहरूसँग तिमीले प्रेम रचेका छैनौ? अरबी मरूभूमिमा फिरन्ते झैं आफ्नो प्रेमीहरूको प्रतीक्षा तिमी बाटोको किनारमा पर्खेका थियौ। तिमीले भूमि ‘दूषित’ पायौ। किनभने तिमीले थुप्रै नराम्रा कामहरू गर्थौ। साथै तिमी मप्रति अभक्त भयौ।

3
מֵאֵת לָהּ הָיָה זִנְיָה אִשָּׁה וּמַצָּח הָיָה לוֹא וּמִלְקוֹשׁ רְבִים וַיִּמְנְעוּ
तिमीले-इन्कार-गर्यो तिम्रा भयो वेश्याको स्त्री र-अनुहार थियो भएन र-बहारको-पानी वर्षाहरू र-रोकियो
H3985 H1961 H2181 H0802 H4696 H1961 H3808 H4456 H7241 H4513

הַכֹּלָם
लाज-मान
H3637

तिमीले पाप गर्थौ, यसकारण पानी परेन। त्यहाँ पानी पर्ने समयमा कुनै पानी परेन तर अझ तिमी लज्जित हुन अस्वीकर गर्छौ। तिम्रा अनुहार हेर्दा एउटा वेश्याको अनुहारमा हेरे जस्तो हुन्छ जो निलज्ज हुन्छ। तिमी पनि आफूले जे गर्थौ त्यसको लागि निर्लज्ज छौ।

4
אֶתָּה נְעָרִי אֲלוֹךְ אֲבִי לִי קְרָאתִי
तिमी-है मेरो-जवानीको मार्गदर्शक मेरो-बुबा मलाई तिमीले-पुकार्यौ
H0001 H7121 H3808 H4456 H7241 H4513

तर अहिले तिमीले मलाई पुकारिरहेछौ, ‘पिता’? तिमीले भन्यौ, ‘तपाईं मेरो युवावस्था देखिको मित्र हुनुहुन्छ।’

וַתַּעֲשֵׂי	(דְּבַרְתָּ)	הִנֵּה	לִנְצַח	יִשְׁמַר	אִם-	לְעוֹלָם	הַיְנַטֵּר	5
र-गर्यो	तिमीले-बोल्थौ	—	हेर	सदाको-लागि	सर्थे-राख्ने-छ	वा	के-रिस-राख्ने-छ	
H1696	H1696	H2009	H5331	H8104		H5769	H5201	

פ	וַתִּזְכֹּרְךָ:	הַרְעוֹת
—	र-सफल-भयो	खराब-कुराहरू
	H3201	

तिमीले पनि भन्यौ, 'परमेश्वर मसित सर्थे क्रोधित रहनु हुँदैन। परमेश्वरको रिस धेरै बेर रहने छैन।' "यहूदा, तिमीले यी त कुराहरू भन्यौ, तर तिमीले सके जति दुष्ट कामहरू गर्यो।"

יִשְׂרָאֵל	מִשְׁבָּה	עָשָׂתָה	אֲשֶׁר	הָרְאִיתָ	הַמֶּלֶךְ	יִאֲשִׁיחוּ	בַיּוֹם	אֵלַי	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	6
इस्राएलले	फिर्ती	गरी	जो	के-देख्यौ	राजाका	योशियाह	दिनहरूमा	मलाई	परमप्रभुले	र-भन्नुभयो	
H3478	H4878			H7200	H4428	H2977	H3117	H0413	H3068	H0559	

שָׁם:	וַתִּזְנֶי-	רָעוֹן	עֵץ	כָּל-	תַּחַת	וְאֶל-	נִבְּחָה	הָר	כָּל-	עַל-	הָיָא	הַלְכָה
त्यहाँ	र-व्यभिचार-गरी	हरियो	रूख	हरेक	मुनि	र-तल	अग्लो	पहाड	हरेक	माथि	त्यो	गई
H8033	H2181		H6086	H3605	H8478	H0413	H1364	H2022	H3605		H1931	H1980

योशियाह राजाले यहूदामा राज गरेको समयमा परमप्रभुले मलाई भन्नुभयो, "यर्मिया, इस्राएलले गरेको पाप तिमीले देख्यौ? तिमीले देख्यौ कि उ मप्रति अविश्वासी छ। तिनले प्रत्येक पहाडमाथि अनि हरियो रूख मनि व्यभिचार गरिरहेकी थिई।

וַתִּרְאֶה	שָׁבָה	וְלֹא-	תָשׁוּב	אֵלַי	אֶלָּה	כָּל-	אֶת-	עֲשׂוֹתָהּ	אֶחָדֵי	וַיֹּאמֶר	7
—	फर्की	तर-फर्किन	फर्कनेछ	मकहाँ	कुराहरू	सबै	यो	यी-सबै-गरेपछि	पछि	र-मैले-भनें	
H7200	H7725	H3808	H7725	H0413	H0428	H3605	H0853			H0559	

יְהוּדָה:	אֶחָתָה	בְּנוֹדָה	(וַתִּרְאֶה)
यहूदाले	त्यसकी-बहिनी	विश्वासघाती	र-देखी
H3063	H0269	H0901	H7200

मैले आफैलाई भनें, 'उसले यी सब पाप कर्म गरिसके पछि, मकहाँ फर्किन्छ होला।' तर मकहाँ आएन। अनि इस्राएलले गरेको उसको अविश्वासी बाहिनी यहूदाले देखी।

שְׁלַח־הָיָה	יִשְׂרָאֵל	מִשְׁבָּה	נֶאֱפָה	אֲשֶׁר	אֲדוֹת	כָּל-	עַל-	כִּי	וַיֹּאמֶר	8
मैले-त्यसलाई-पठाएँ	इस्राएलले	फिर्ती	व्यभिचार-गरी	जसमा	कारणहरू	सबै	कारणले	कि	र-मैले-देखें	
H7971	H3478	H4878	H5003		H0182	H3605			H7200	

אֶחָתָה	יְהוּדָה	בְּנוֹדָה	וַיִּרְאֶה	וְלֹא	אֶלָּה	כְּרִיתִתִּיהָ	סֵפֶר	אֶת-	וַיִּתֵּן
त्यसकी-बहिनीले	यहूदा	विश्वासघाती	डराई	तर-नगरी	त्यसलाई	त्यसको-इजाजतपत्र	पत्र	यो	र-दिएं
H0269	H3063	H0898	H3372	H3808	H0413	H3748		H0853	H5414

וַתִּלְךְ	וַתִּזְנֶי-	גַּם-	הָיָא:
र-गई	र-व्यभिचार-गरी	पनि	त्यो
H3212	H2181	H1571	H1931

इस्राएल अविश्वासी थिए अनि तिनले चाल पाई कि मैले उसलाई टाढो पठाएँ। इस्राएलले चाल पाइ कि उसले व्यभिचार पाप गरेकीले मैले उसित छुटानाम गरेँ। तर यसले उसको अविश्वासी बहिनीलाई कुनै डर भएन। यहूदा पनि बाहिर गई अनि वेश्या झैं कर्म गर्नु लागि।

וַאֲתֵּ-	הָאֲבֹן	אֶת-	וַתִּנָּאֶף	הָאָרֶץ	אֶת-	וַתִּתְחַנֵּף	זְנוּתָהּ	מִקָּל	וְהָיָה	9
र-यो	ढुंगा	यो	र-व्यभिचार-गरी	देशलाई	यो	र-अशुद्ध-पारी	त्यसको-व्यभिचारको	हल्का-कारणले	र-भयो	
H0853	H0068	H0853	H5003	H0776	H0853	H2610	H2184		H1961	

הָעֵץ:	רָעוֹן
रूखसँग	
H6086	

यहूदाले आफू वेश्या झैं कर्म गरिरहेको कुनै ध्यान नै दिएन। यसकारण उसले आफ्नो देश 'अशुद्ध' बनाई। उसले चट्टान र काठले बनिएका मूर्तिहरू पूजा गरेर व्यभिचारी पाप गरी।

בְּכֹל- आपनो-सबै	יְהוָה यहूदा	אֶחָתָהּ त्यसकी-बहिनी	בְּנוּדָהּ विश्वासघाती	אֵלַי मकहाँ	שָׁבָה फर्की	לֹא- फर्किन	זאת यो	בְּכֹל- यो-सबैमा	וְגַם- र-यो-सबैमा-पनि	10
H3605	H3063	H0269	H0901	H0413	H7725	H3808	H2063	H3605	H1571	

פ —	יְהוָה: परमप्रभुले	נֶאֱסָ- घोषणा-गर्नुहुन्छ	בְּשִׁקָר झूटमा	אִם- केवल	כִּי बरु	לִבָּהּ हृदयले
	H3068	H5002	H8267			

इसाएलकी अविश्वासी बहिनी यहूदा मकहाँ मन खोलेर आएन। उसले खुल्ला हृदयले आए की झैं निहुँ गरी।” यो सन्देश परमप्रभुबाट आएको हो।

יְהוָה: यहूदाले	מִבְּנוּדָהּ विश्वासघातीभन्दा	יִשְׂרָאֵל इसाएलले	מִשָּׁבָה फिती	נִפְשָׁהּ आफैलाई	צְדָקָה धर्मी-ठहराई	אֵלַי मलाई	יְהוָה परमप्रभुले	וְגַם- र-भन्नुभयो	11
H3063	H0898	H3478	H4878	H5315	H6663	H0413	H3068	H0559	

परमप्रभुले मलाई भन्नुभयो, “विश्वासहीन इसाएल अविश्वासी यहूदा जस्ता खराब छैन।

נֶאֱסָ- घोषणा-गर्नुहुन्छ	יִשְׂרָאֵל इसाएल	מִשָּׁבָה फिती	שׁוֹבָה फर्क	וְאִמְרָהּ र-भन	צְפוּנָה उत्तरतर्फ	הָאֵלֶּה यीनीहरू	הַדְּבָרִים वचनहरू	אֶת- यी	וְקִרְאָתָהּ र-घोषणा-गर	הָאָז जाऊ	12
H5002	H3478	H4878	H7725	H0559	H6828	H0428	H1697	H0853	H7121	H1980	

לֹא म	יְהוָה परमप्रभुले	נֶאֱסָ- घोषणा-गर्नुहुन्छ	אֲנִי म-हुँ	חָסִיד दयालु	כִּי- किनभने	בְּכֶם तिमीहरूमाथि	פְּנֵי मेरो-अनुहार	אֶפְיָל गिराउने-छैनँ	לֹא- म	יְהוָה परमप्रभुले
H3808	H3068	H5002	H0589	H2623			H6440	H5307	H3808	H3068

אֶפְיָל सदाको-लागि	לְעוֹלָם: रिस-राख्नेछैनँ
H5769	H5201

यर्मिया, उत्तर दिशा तिर अघि बढ अनि यो सन्देश घोषणा गर: “हे इसाएलका विश्वासहीन मानिसहरू हो, फर्की आऊ।” यो सन्देश परमप्रभुबाट आएको थियो। ‘तिनीमाथि आँखा तर्न बन्द गर्छु। म कपालु छु।’ यो सन्देश परमप्रभुबाट आएका हो: ‘म अब उसो तिमीसित रिस गर्ने छैन।

אֶת- यो	וְתַפְזָרֵי र-छर्‍यो	פְּשַׁעַת तिमीले-विद्रोह-गर्‍यो	אֱלֹהֵיךָ तिम्रो-परमेश्वर	בִּיהוָה परमप्रभु-विरुद्ध	כִּי कि	עֲוֹנֶךָ तिम्रो-अपराध	דַּעֲי जान	אֶת- तर	13
H0853	H6340	H6586	H0430	H3068		H5771	H3045	H0389	

שְׂמַעְתֶּם तिमीहरूले	לֹא- तिमीहरूले-सुनेनौ	וּבְקוֹלִי र-मेरो-आवाज	רַעְיוֹ हरियो	עֵץ रूख	כָּל- हरेक	תַּחַת मुनि	לְזָרִים अन्यहरूलाई	וְרִכְזֵי तिम्रा-बाटोहरू
H8085	H3808			H6086	H3605	H8478		H1870

יְהוָה: परमप्रभुले	נֶאֱסָ- घोषणा-गर्नुहुन्छ
H3068	H5002

तिमीले आफ्नो खराब कर्म स्वीकार्नु पर्छ। तिमीले परमप्रभु आफ्ना परमेश्वरको विरुद्ध अपराध गरेका छौ। प्रत्येक हरियो रूखमनि तिमीले पराई देवताहरू पज्यौ। तिमीले मेरो कुरा सुनेका छैनौं।” यो सन्देश परमप्रभुबाट आएको हो।

וּלְקַחְתֶּי र-म-लिनेछु	בְּכֶם तिमीहरूमाथि	בְּעֵלְתֵי तिम्रो-मालिक-हुँ	אֲנִי म	כִּי किनभने	יְהוָה परमप्रभुले	נֶאֱסָ- घोषणा-गर्नुहुन्छ	שׁוֹבְבִים भटकिएका	בָּנִים छोराहरू	שׁוֹבֵו फर्क	14
H3947		H1166	H0595		H3068	H5002	H7726		H7725	

צִיּוֹן: सियोनमा	אֶתְכֶם तिमीहरूलाई	וְהִבֵּאתִי र-ल्याउनेछु	מִמִּשְׁפַּחָהּ कुलबाट	וּשְׁנִים र-दुई	מְעִיר शहरबाट	אֶחָד एक	אֶתְכֶם तिमीहरूलाई
H6726	H0853	H0935	H4940	H8147		H0259	H0853

“हे विश्वासहीन सन्तान हो, मकहाँ फर्की आऊ।” यो सन्देश परमप्रभुबाट आएको हो। “म तिमीहरूका मालिक हुँ। हरेक शहरबाट तिमीहरू मध्ये एकजना र हरेक परिवारबाट दुइजना छात्रेछु अनि तिनीहरूलाई म सियोनमा लैजानेछु।

וְהִשְׁכִּילִי र-बुद्धिद्वारा	דַּעַךְ ज्ञानद्वारा	אֶתְכֶם तिमीहरूलाई	וְרַעֲו र-चराउनेछन्	כָּלְבֵי मेरो-हृदय-अनुसार	רָעִים गोठालाहरू	לְכֶם तिमीहरूलाई	וְנִתְּנִי र-दिनेछु	15
	H1844	H0853					H5414	

तिमीहरूका निम्ति मेरे जस्तो मन भएको शासकहरू दिनेछु। तिनीहरूले तिमीहरूलाई ज्ञान र समझशक्ति सिकाउनेछन्।

16	וְהָיָה	כִּי	תִּרְבּוּ	וּפְרִיתֶם	בְּאֶרֶץ	בַּיָּמִים	הַהֵמָּה	נֶאֱמַר-	יְהוָה	לֹא-
	र-हुनेछ	जब	तिमीहरू-बढ्छौ	र-फलछौ	देशमा	दिनहरूमा	ती-दिनहरूमा	घोषणा-गर्नुहुन्छ	परमप्रभुले	भन्नेछैनन्
	H1961			H6509	H0776	H3117	H1992	H5002	H3068	H3808

וְאָמְרוּ	עוֹד	אָרוֹן	בְּרִית-	יְהוָה	וְלֹא	יַעֲלֶה	עַל-	לֵב	וְלֹא	וַיִּכְרֹו-
तिनीहरूले	फेरि	सन्दूक	करारको	परमप्रभुको	र-नहुनेछ	आउनेछ	मनमा	हृदय	र-नहुनेछन्	सम्झनेछन्
H0559	H5750	H0727	H1285	H3068	H3808	H5927			H3808	H2142

בּוֹ	וְלֹא	יִפְקְדוּ	וְלֹא	יַעֲשֶׂה	עוֹד:
त्यसलाई	र-नहुनेछन्	खोज्नेछन्	र-नहुनेछ	बनाइनेछ	फेरि
	H3808		H3808		H5750

त्यस समयमा देशमा तिमीहरूको संख्या बढेनछ।” यो सन्देश परमेश्वरबाट आएको हो। “त्यस समयमा, परमेश्वरसित भएको करारको सन्दूक विषयमा चर्चा हुने छैन, तिनीहरूले यस विषयमा सोच्ने छैनन्। अथवा सम्झने छैनन् अथवा उम्काउने छैनन्। अनि तिनीहरूले अर्को सन्दूक बनाउने छैनन्।

17	בְּעֵת	הַהִיא	יִקְרָאוּ	לִירוּשָׁלַם	כִּסֵּא	יְהוָה	וְנִקְוּוּ	אֱלֹהֵיהָ	כָּל-	הַגּוֹיִם
	समयमा	त्यस	भन्नेछन्	यरूशलेमलाई	सिंहासन	परमप्रभुको	र-एकत्रित-हुनेछन्	त्यहाँ	सबै	जातिहरू
	H6256	H1931	H7121	H3389	H3678	H3068		H0413	H3605	

לְשֵׁם	יְהוָה	לִירוּשָׁלַם	וְלֹא-	יִלְכוּ	עוֹד	אֶחָדֵי	שָׂרָרוּת	לְבָם	הָרַע:
नामको-लागि	परमप्रभुको	यरूशलेममा	र-हिँड्नेछैनन्	जानेछन्	फेरि	पछि	हठ	आफ्नो-हृदयको	खराब
H8034	H3068	H3389	H3808	H3212	H5750		H8307		

○
—

त्यस समयमा तिनीहरूले यरूशलेमलाई ‘परमप्रभुको सिंहासन’ भनी स्वीकार्ने छन्। परमप्रभुको सम्मान दिनलाई सबै राजाहरू यरूशलेममा आउनेछन्। तिनीहरूले आफ्नो अट्टेरी दुष्ट हृदयलाई अब उसो मात्रै छैनन्।

18	בַּיָּמִים	הַהֵמָּה	יִלְכוּ	בֵּית-	יְהוּדָה	עַל-	בֵּית	יִשְׂרָאֵל	וַיָּבֵאוּ	יְהוּדֵי	מֵאֶרֶץ
	दिनहरूमा	ती-दिनहरूमा	जानेछन्	घराना	यहूदाको	माथि	घराना	इसाएलको	र-आउनेछन्	सँगै	देशबाट
	H3117	H1992	H3212		H3063			H3478	H0935	H0776	

צִפּוֹן	עַל-	הָאָרֶץ	אֲשֶׁר	הַנְּחֻלָּי	אֶת-	אַבוֹתֵיכֶם:
उत्तरको	माथि	देश	जुन	मैले-उत्तराधिकार-दिने	यो	तिम्ना-पिताहरूलाई
H6828		H0776		H5157	H0853	H0001

ती दिनहरूमा, यहूदाका परिवारहरू इसाएलका परिवारमा सम्मिलित हुनेछ। तिनीहरू उत्तरमा भएको भूमिबाट सँगै आउनेछन्। तिनीहरू मैले तिनीहरूका पिता-पुरखाहरूलाई दिएको भूमिमा आउनेछन्।” 19-20 यो सन्देश परमप्रभुबाट आएको हो: “म तिमीहरूलाई आफ्नै नानीहरूलाई झैं व्यवहार गर्नु चाहन्छु। म तिमीहरूलाई अन्य जातिहरू भन्दा पनि अझ राम्रो भूमि दिनु चाहन्छु। तिमीहरूले मलाई ‘पिता’ भन्नेछौ अनि सधैं मेरो अनुसरण गर्नेछौ। तर तिमीहरू आफ्नो लोग्नेहरूसित अविश्वासी रहेका पत्नी मानिसहरू जस्तै भयौ। हे इसाएलका परिवार, तिमीहरू म प्रति अविश्वासी भएका छौ।” यो सन्देश परमेश्वरबाट आएको हो।

19	וְאֵנֶכִּי	אֲמַרְתִּי	אֵיךְ	אֲשִׁיתָ	בְּבָנִים	וְאֶתֶן-	לָךְ	אֶרֶץ	חַמְּוִיָּה	נַחֲלָת	צָרִי
	र-मैले	भनें	कसरी	तिमीलाई-राख्नेछु	छोराहरूमा	र-दिनेछु	तिमीलाई	देश	रमणीय	उत्तराधिकार	शोभाको
	H0595	H0559		H7896		H5414	H0776			H5159	

צְבָאוֹת	גּוֹיִם	וְאֵמַר	אָבִי	תִּקְרָאוּ-	(תִּקְרָאֵי-)	לִי	וּמֵאֶרֶץ	לָא	תְּשׁוּבוּן
सेनाहरू	जातिहरूको	र-मैले-भनें	बुबा	—	तिमीले-पुकार्ने-छौ	मलाई	र-मपछिबाट	फर्ने-छैनौ	—
		H0559	H0001	H7121	H7121	H7121		H3808	H7725

(תְּשׁוּבוּ):
तिमी-फर्कनेछौ
[H7725](#)

20 אָבן בְּנֵה אִשָּׁה מִרְעָה כֵן בְּנֵהָם כִּי בֵּית יִשְׂרָאֵל
 साँच्चे विश्वासघात-गरी स्त्रीले आफ्नो-साथीबाट त्यसरी तिमीहरूले-विश्वासघात-गर्यौं इसाएलको घराना मसँग तिमीहरूले
 H0403 H0898 H0802 H7453 H0898 H3478 H0898

נָאֻם יְהוָה:
 घोषणा-गर्नुहुन्छ परमप्रभुले
 H5002 H3068

21 קוֹל עַל-שְׁפִימִים נְשָׁמָע בְּכִי תַחֲנוּנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כִּי הָעוֹלָה אֶת-
 आवाज माथि उजाड-ठाउहरूमा सुनिन्छ रोदन बन्तीहरू छोराहरूका इसाएलका किनभने बिगारे यो
 H1870 H8205 H8085 H1065 H8469 H3478 H0853

הֲרָכָם שָׁכְחוּ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם:
 आफ्नो-बाटो बिर्सि यो परमप्रभु आफ्नो-परमेश्वरलाई
 H1870 H7911 H0853 H3068 H0430

नाङ्गो डाँडाहरूमा तिमीहरूले रोइरहेको सुन्न सक्छौ। इसाएलका मानिसहरू दयाको निम्ति रोइरहेछन् र प्रार्थना गरिरहेछन्। तिनीहरू एकदमै दुष्ट भए। तिनीहरूले परमप्रभु आफ्ना परमेश्वरलाई बिर्सका छन्।

22 שׁוֹבוּ בָנִים שׁוּבְכֵימִים אֶרְפָּה מְשׁוֹבְתֵיכֶם הֲנִנּוּ אֶתְנוּ לָךְ כִּי אֶתְהָ
 फर्क छोराहरू भटकिएका म-निको-गर्नेछु तिम्ना-धर्मत्यागहरू हेर-हामी आएका-छौं तिमीकहाँ किनभने तिमी-नै
 H7725 H7726 H7495 H4878 H2009 H0857

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:
 परमप्रभु हाम्रो-परमेश्वर
 H3068 H0430

“हे विश्वासहीन छोराहरू हो, मकहाँ फर्की आऊ। तिमीहरूको विश्वासहीनता म हटाइदिनेछु।” “मानिसहरूले भन्ने छ, ‘हामी तपाईं कहाँ आउँदैछौ तपाईं परमप्रभु हाम्रो परमेश्वर हुनुहुन्छ।

23 אָבן לְשָׁקָר מִגְבְּעוֹת הַמֶּזֶן הָרִים אָבן בֵּיהוָה אֱלֹהֵינוּ תְּשׁוּעַת יִשְׂרָאֵל:
 साँच्चे डाँडाहरूको हल्ला पहाडहरूबाट झूटको-लागि साँच्चे हामी पारमप्रभुमा साँच्चे हाम्रो-परमेश्वरमा मुक्ति इसाएलको
 H0403 H2022 H0403 H3068 H0857 H3478 H8668 H0430

डाँडाहरूमाथि मूर्ति पूजन एउटा मूर्खता थियो। पर्वतमा होहल्ला गर्ने दलहरू सबै गल्ती थिए। निसन्देह इसाएलको उद्धार परमप्रभु परमेश्वरबाट आउँछ।

24 וְהַבִּשְׁתִּי אֶכְלָה אֶת-יְגִיעַ אֲבוֹתַיִנוּ מִנְעוּרֵינוּ אֶת-צֹאֲנָם וְאֶת-
 र-लाज खायो यो परिश्रम हाम्रा-पिताहरूको हाम्रो-जवानीदेखि यो तिनीहरूका-भेडा र-यो तिनीहरूका-भेडा
 H1322 H0398 H0853 H3018 H0001 H0853 H6629 H0853

בְּקִרְםֵינוּ אֶת-בְּנֵיהֶם וְאֶת-
 तिनीहरूका-गाईबस्तु यो तिनीहरूका-छोराहरू र-यो तिनीहरूका-छोरीहरू
 H1241 H0853 H1323

हामीहरू युवास्था देखि नै झूटो देवताले हाम्रा पिता-पुर्खाहरूको सम्पत्ति नष्ट पारिदिए। तिनीहरूका भेडा, गाई-गोरूका बथानहरू अनि छोरा छोरीहरू पनि लागिदिए।

25 נִשְׁכַּבְהָ נִשְׁכַּבְהָנוּ וְתַכְסְּנוּ בְּבִשְׁתָּנוּ כָּל-מִזְנוֹנוּ כִּי לִיהוָה אֱלֹהֵינוּ קָטָאנוּ
 हामी-पल्टिऔं हाम्रो-लाजमा र-ढाकोस् हाम्रो-अपमानले किनभने हाम्रो-अपमानले हाम्रो-पिताहरूको हामीले-पाप-गर्यौं
 H7901 H1322 H3680 H3639 H3068 H0430 H2398

אֲנִחְנוּ וְאֲבוֹתַיִנוּ מִנְעוּרֵינוּ וְעַד-הַיּוֹם הַיּוֹם וְלֹא שָׁמְעָנוּ בְּקוֹל יְהוָה
 हामी हाम्रो-पिताहरूले हाम्रो-जवानीदेखि आजको र-सम्म यो-दिन र-सुनेनौं हामीले
 H0587 H0001 H5704 H3117 H2088 H3808 H8085 H3068

אֱלֹהֵינוּ:
 हाम्रो-परमेश्वरको
 H0430

आफ्नौ लाजले हामी डुबौं अनि हामीलाई अपमानले छोपोस्। किनभने हामीले परमप्रभु हाम्रो परमेश्वरको विरुद्ध पाप गर्यौं। हाम्रा पिता-पुर्खाहरूले पाप गरे अनि हाम्रो बाल्यकालबाट अहिले सम्म हामीले हाम्रा परमप्रभु परमेश्वरको आज्ञा पालन गरेका छैनौं।”